



**Конвенция против пыток и других жестоких,  
бесчеловечных или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

**Подкомитет по предупреждению пыток**

**Ответы Республики Парагвай на рекомендации и вопросы, сформулированные  
Подкомитетом по предупреждению пыток в его докладе о первом периодическом  
посещении Парагвая (CAT/OP/PRY/R.1) \* \* \* \* \***

1. Правительство Республики Парагвай весьма внимательно принимает к сведению все рекомендации и замечания, сформулированные Подкомитетом по предупреждению пыток, который был создан в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в рамках посещения, проведенного 10–16 марта 2009 года. Вместе с тем оно хотело бы представить следующие комментарии.

**I. Рекомендации**

**Пункты 238 и 239**

2. Правительство Республики Парагвай сообщает, что в настоящее время оно изучает проект поправок к Военно-уголовному кодексу (Закон № 843/1980) с целью включения в него формулировок Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и тем самым согласования своего законодательства с международными договорами в этой области, поскольку действующий Кодекс был принят еще в 1980 году.

**Пункты 240 и 241**

3. Управление Народного защитника проинформировало о реализации этих рекомендаций.

4. Управление Народного защитника, действуя через свой Отдел по делам лиц, лишенных свободы, который с мая функционирует в качестве первой дежурной приемной, провело реструктуризацию этого ведомства, назначив постоянного представителя и секретаря, с тем чтобы следить за осуществлением в полном объеме прав человека. Методы работы первой дежурной приемной по делам лиц, лишенных свободы, состоят в контроле уголовно-правовой системы (судебных органов и пенитенциарных учреждений), который осуществляется как по инициативе Отдела, так и при получении жалоб и заявлений от самих лиц, лишенных свободы. Для выяснения положения в области применения пыток в пенитенциарных учреждениях Парагвая Управление Народного защитника совместно с представителями различных государственных органов и организаций гражданского общества создало Межучрежденческую комиссию по посещениям и мониторингу положения подростков, лишенных свободы. Представители этой Комиссии посетили все парагвайские центры содержания под стражей несовершеннолетних в целях проверки условий их содержания и выявления возможных случаев применения пыток и жестокого обращения. Все такие данные собирались с использованием протокола собеседования, непосредственно проводимого с подростками, лишенными свободы; при этом строго соблюдалась конфиденциальность заявлений заключенных, и прежде всего относительно применения пыток.

5. В центрах содержания под стражей для несовершеннолетних еще не было проведено углубленного исследования вопроса о пытках, однако в 2009 году от самих заключенных были получены жалобы на случаи применения пыток, по которым Управлением Народного защитника были приняты меры в виде препровождения жалоб в прокуратуру и последующего контроля за надлежащей процедурой реагирования. Кроме того, были зарегистрированы факты применения пыток в комиссариатах, ввиду чего Управление Народного защитника действовало вышеупомянутым образом, направляя представителей Управления на места. На собеседовании с задержанным лицом были выявлены следы пыток, после чего было направлено соответствующее ходатайство в компетентный орган о проведении расследования этого случая.

6. Контроль системы осуществляется посредством запросов в отношении процессуального статуса заключенных, направляемых в различные пенитенциарные учреждения, которые представляют ответы в табличном формате с указанием процессуального статуса, наличия адвоката защиты, четко установленного срока, после которого можно

ходатайствовать об условно-досрочном освобождении, и судебного органа, в котором находится дело. Исходя из этих данных, Управление Народного защитника осуществляет контроль за надлежащей процедурой по делам заключенных, и прежде всего тех из них, чье процессуальное положение не урегулировано надлежащим образом, например не назначен адвокат защиты или не указана инстанция, доводящая до сведения приговор суда.

7. Еще одно направление деятельности Управления Народного защитника состоит в сборе данных о насущных потребностях пенитенциарных учреждений. Для этого руководитель первой дежурной приемной провела беседы с директорами уголовных тюрем в Такумбу и Буэн-Пасторе, проинформировавших ее о различных нуждах, с которыми сталкиваются эти пенитенциарные учреждения, что затрудняет эффективное удовлетворение потребностей заключенных.

8. Управление Народного защитника обратилось к Министерству юстиции и труда с просьбой обеспечить адекватное снабжение этих тюрем необходимыми ресурсами в целях полного удовлетворения потребностей заключенных и соблюдения в полном объеме их прав человека.

9. Основные действия, предпринимаемые Управлением Народного защитника при получении жалоб или заявлений о нарушениях прав человека, состоят в незамедлительном запросе сведений от администрации центров содержания под стражей, в которых происходят такие нарушения, или в командировании руководителя или секретаря первой дежурной приемной на место, где находится задержанное лицо, с тем чтобы документально оформить его заявление и видимое физическое состояние и довести до сведения компетентного органа установленные нарушения прав для проведения соответствующего расследования.

10. Все эти действия и меры регистрируются в материалах дел, в которых указывается имя и фамилия заявителя, возникшая проблема и предпринятые действия. Кроме того, параллельно ведется электронная регистрация тех же данных, что и в материалах дела.

11. По сути все жалобы, поступающие в Управление Народного защитника, принимаются и затем препровождаются компетентному органу, уполномоченному расследовать факты, ставшие предметом жалобы, а Управление осуществляет мониторинг и контроль надлежащей процедуры.

## **Пункт 242**

12. В целях поощрения политики в области прав человека нынешняя администрация своим постановлением № 542 от 16 сентября 2009 года создала Департамент по правам человека, определила его функции и разработала его круг ведения, который находится на последнем этапе утверждения. В его структуре была создана Секция планирования, операций и оценки, в функции которой входит инспектирование и оценка инфраструктуры правоохранительных учреждений, оборудованных камерами для содержания лиц, лишенных свободы (с учетом условий, предусмотренных международными гуманитарными стандартами), с целью улучшения условий заключенных сообразно положениям статьи 3 Закона № 222/93 – Органического закона о Национальной полиции – и согласно предписаниям Основного закона (Национальной конституции), Уголовного кодекса и действующего Уголовно-процессуального кодекса.

13. Главное управление Национальной полиции координирует свои мероприятия с Международным комитетом Красного Креста (МККК) в соответствии с соглашением о сотрудничестве, цель которого состоит в обеспечении образования и подготовки персонала по нормам международного права прав человека и гуманитарным принципам, применимым к деятельности правоохранительных органов, в том числе для их учета при проведении полицейских операций и в предписаниях внутреннего режима.

14. Приверженность правительства страны делу поощрения и соблюдения прав человека нашла свое отражение в издании 15 апреля 2009 года Декрета № 1811 об учреждении Управления по правам человека, подведомственного заместителю министра по политическим вопросам. Его задача состоит в поощрении и соблюдении прав человека в Министерстве внутренних дел и в его ведомствах. Кроме того, оно также обязано поощрять диалог и сотрудничество между организациями гражданского общества, академическими кругами, государственными субъектами и средствами массовой информации – без ущерба для других субъектов – по вопросам, касающимся безопасности граждан и прав человека.

15. Управление также занимается разработкой стратегий государства по обеспечению деятельности правоохранительных органов и их роли в обществе, включающих различные аспекты государственной политики в уголовно-правовой сфере, обеспечение проведения научных исследований по вопросам о причинах преступности и эффективности наказаний, на основе которых государство ведет борьбу с преступностью посредством назначения наказаний, профилактических мер и другими средствами.

16. Наконец, несмотря на трудности, с которыми приходится сталкиваться в силу того, что в ряде аспектов все еще не утверждены новые директивы, правоохранительные учреждения достигли значительных успехов в гуманитарной сфере, поскольку начиная с 1992 года, когда была создана Национальная полиция, ее полномочия и функции были изменены в соответствии с современными требованиями в отношении соблюдения прав всех жителей на парагвайской территории, а сама полиция превратилась из репрессивного органа в превентивный и в большей степени учитывающий потребности общества.

## **Пункт 243**

17. По этому пункту парагвайское государство сообщает, что посещения пенитенциарных учреждений, главным

образом находящихся в столице, проводятся без предварительного уведомления. Каждую неделю сотрудники этого отдела непосредственно проводят беседы с заключенными обоим пола, на которые они отбираются без участия персонала пенитенциарного учреждения. Что касается финансовых и людских ресурсов, то по соответствующим каналам было запрошено выделение более существенных ресурсов.

## Пункт 245

18. В связи с этим пунктом сообщается следующее.

19. На нужды судебной системы выделяется доля общего бюджета (центрального правительства) в размере 3,20%. Судебная система включает Верховный суд, суды по делам о выборах, прокуратуру, Совет магистратуры и Судебную коллегия по делам магистратов.

20. Общий государственный бюджет (центрального правительства), утвержденный на текущий финансовый год, достигает суммы в размере 15 542 869 035 120 (пятнадцать триллионов пятьсот сорок два миллиарда восемьсот шестьдесят девять миллионов тридцать пять тысяч сто двадцать) гуарани.

<i>Описание</i>	<i>Выделенная сумма</i>		
ОГБ (центральное правительство) на 2009 год	15 542 869 035 120 гуарани	46,54%	Примечания
Судебные органы (Верховный суд)	497 840 015 356 гуарани	3,20%	*

\* Процент от общего государственного бюджета на 2009 год (ОГБ 2009) .

21. Доля ассигнований, выделяемых для финансирования уголовных судебных инстанций, в бюджете Верховного суда равна примерно 6,38%, составляя сумму в размере 31 774 182 409 (тридцать один миллиард семьсот семьдесят четыре миллиона сто восемьдесят две тысячи четыреста девять) гуарани.

22. За период 2007–2009 годов бюджет Верховного суда возрастал в процентном соотношении следующим образом.

<i>Финансовый год</i>	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Прирост</i>	<i>В процентах</i>
2007	373 397 047 032	-	-
2008	434 856 996 941	61 459 949 909	16
2009	497 840 015 356	62 983 018 415	14

*Примечание:* Прирост в процентах исчисляется по отношению к предыдущему году.

23. Что касается роста заработной платы судей по уголовным делам, то за период 2007–2008 годов показатели заработной платы возросли на 22% по сравнению с 2006 годом. В текущем финансовом году повышение заработной платы не утверждалось.

24. В бюджетной смете на 2010 год, представленной Верховным судом Национальному конгрессу, содержится предложение об увеличении базовой ставки заработной платы магистрата на 25%, которое в настоящее время изучается.

## Пункт 251

25. Согласно Постановлению № 176 от 10 февраля 2010 года Главное управление Национальной полиции приняло следующие решения.

26. Учреждение системы обязательной регистрации в общем журнале отдельно и параллельно с регистрацией дежурным сотрудником, в которой указывается правовое обоснование для лишения свободы, точное время его начала, его продолжительность, распорядившийся о лишении свободы орган и имена сотрудников, которым по закону поручено было его осуществить, а также точная информация о месте помещения под стражу; времени и способе информирования компетентных органов и первой доставки подозреваемого в суд или другой орган (прокуратуру).

27. Ведение четкой регистрации медицинского осмотра лиц, лишенных свободы, предоставленной помощи с указанием имени медицинского работника, результатов и диагноза, установленного в ходе осмотра.

28. Ведение регистрации полученных жалоб, свиданий с членами семьи или другими лицами, адвокатами, сотрудниками надзорных органов или компетентного судебного органа, а также перечня личных вещей задержанных лиц.

29. Начальники правоохранительных учреждений несут ответственность за подготовку персонала и контролируют сотрудников полиции в вопросах регистрации и законного использования вносимых данных.

## Пункт 252

30. Департамент публикаций Национальной полиции выпускает плакаты и другие информационные материалы, касающиеся лиц, лишенных свободы, которые печатаются на двух официальных языках и распространяются по всем комиссариатам на территории страны.

31. Кроме того, в целях поддержки деятельности полиции Палата депутатов подготовила брошюру "Руководство сотрудников полиции по вопросам прав человека", экземпляры которой были распространены среди всех сотрудников полиции офицерского и унтер-офицерского состава.

32. Что касается подготовки кадров, то Главное управление Национальной полиции и Министерство внутренних дел совместно занимаются организацией учебных дней, курсов, рабочих совещаний и семинаров на тему прав человека, которые предназначены исключительно для сотрудников правоохранительных органов.

33. Следует отметить, что между Главным управлением Национальной полиции и Международным комитетом Красного Креста было подписано соглашение, цель которого состоит в подготовке инструкторов по правам человека. До настоящего времени такую подготовку получили 87 сотрудников, в том числе 77 сотрудников офицерского состава и 10 – унтер-офицерского состава. Предусматривается включение тематики прав человека во все учебные программы для подготовки технических специалистов институтами образования, специализации и профессиональной подготовки, подведомственными Институту высшего образования полиции.

### **Пункт 263**

34. Предусмотрено подготовить для всех комиссариатов циркуляр с предписанием внедрить книгу жалоб, где фиксировались бы имена задержанных лиц (которые будут иметь возможность представить жалобу и/или довести до сведения властей информацию о том, какому обращению они подверглись в данном учреждении) и заносить туда все жалобы, касающиеся прав человека.

### **Пункт 266**

35. На текущий 2010 год правоохранительные органы должны запланировать продолжение целого ряда курсов по вопросам прав человека, обновление их содержания в отношении норм, образующих внутреннее позитивное право и связанных с правами человека, а также включение в программу подготовки темы содержания под стражей лиц, лишенных свободы, и надлежащего использования регистрации.

### **Пункт 267**

36. Статьями 128, 129, 130, 131 и 132 Закона № 222/93 – Органического закона о Национальной полиции – соответственно устанавливаются функции и полномочия старшего офицерского состава в области организации, контроля, инспектирования и, при необходимости, наказания подчиненных сотрудников полиции в случаях "ненадлежащего исполнения своих обязанностей" как в правоохранительной деятельности, так и в соответствии с другими нормами внутреннего позитивного права, которые касаются функционирования правоохранительных учреждений.

### **Пункт 268**

37. Департамент внутренних вопросов Национальной полиции является ведомственной структурой, которой поручено проводить расследования, осуществлять контроль и информировать руководство как Национальной полиции, так и судебной полиции обо всех нарушениях, к которым могут быть причастны сотрудники полиции, с тем чтобы они в каждом конкретном случае несли соответствующее наказание. Кроме того, Главным управлением Национальной полиции был создан Департамент по правам человека, который следит за добросовестным выполнением договоров и соглашений в области прав человека, подписанных и ратифицированных парагвайским государством.

### **Пункт 269**

38. Для обеспечения мониторинга комиссариатов в плане проверки материальных условий в камерах, снабжения питьевой водой, регулярного доступа к санитарно-гигиеническим удобствам, а также оборудования спальных мест надлежащими матрацами, что в совокупности составляет удовлетворение насущных потребностей, была образована межучрежденческая комиссия в составе представителей Министерства внутренних дел, Управления Народного защитника, Национальной полиции (Департамента по правам человека) и Секретариата по делам женщин.

### **Пункт 270**

39. Вышеупомянутая комиссия разработала меры, связанные со всеми аспектами обращения с задержанными лицами или лицами, лишенными свободы на срок, превышающий 24 часа, с особым упором на их размещение в камерах, пользовании ими отхожими местами, их питании и отдыхе.

### **Пункт 271**

40. Что касается проверки физического состояния задержанных или содержащихся под стражей лиц на предмет какого-либо расстройства здоровья, которое могло иметься на момент их помещения под стражу или задержания, то текущие процедуры, которым следуют сотрудники полиции, состоят в тщательном осмотре этих лиц медработниками центра неотложной медицинской помощи или полицейского госпиталя (когда это происходит в столице); или медицинского учреждения, когда речь идет о действиях полиции во внутренних районах страны.

## **Пункт 272**

41. В руководстве по процедурам и действиям полиции подчеркивается, что каждая содержащаяся под стражей или задержанная женщина должна защищаться и охраняться полицейским персоналом женского пола, с тем чтобы избежать процедурных нарушений или эксцессов в период нахождения под стражей или задержания со стороны сотрудников полиции мужского пола. Это положение направлено исключительно на охрану физической неприкосновенности и других прав человека, предусмотренных действующими законами.

## **Пункт 273**

42. После создания Национальной полиции в 1992 году в ряды ее сотрудников начали принимать женщин как на офицерские, так и на унтер-офицерские должности; кроме того, когда в 2006 году была создана специальная городская полиция (СГП), женщин стали принимать в нее для выполнения таких функций, как охрана, сопровождение, наблюдение и досмотр женщин, содержащихся под стражей, или правонарушительниц в рамках параметров, установленных этим подразделением.

## **Пункт 275**

43. Полицейский персонал проходит тщательную подготовку по соглашениям, законам и/или другим нормативным документам, которые были ратифицированы парагвайским правительством и имеют отношение к актам пыток, грубого обращения или жестоких наказаний, а также по вопросу предупреждения таких деяний и наказания в случае невыполнения нормативных предписаний. Национальная полиция при поддержке других учреждений организует курсы, семинары и учебные мероприятия по вопросам прав человека, которыми охватываются все сотрудники полиции.

## **Пункт 276**

44. Парагвайское государство осуществляет следующую деятельность: был создан ряд государственных учреждений, в частности Специальный отдел прокуратуры по правам человека, с тем чтобы обеспечить мониторинг и оперативное и беспристрастное расследование всех жалоб на действия какого-либо сотрудника сил правопорядка, нарушившего положения Конвенции против пыток или какие-либо иные связанные с этим нормы. Кроме того, в составе законодательного органа работает специальная комиссия по приему, контролю и мониторингу жалоб, связанных с актами пыток, грубого обращения или жестокого наказания, при этом следует упомянуть о деятельности различных общественных групп, которые активно занимаются выявлением, мониторингом и представлением жалоб относительно случаев жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

## **Пункт 277**

45. Правоохранительные органы в лице Департамента публикаций Национальной полиции издают плакаты и другие информационные материалы, касающиеся лиц, лишенных свободы, которые публикуются на двух официальных языках и распространяются среди всех комиссариатов на территории страны. Кроме того, до сведения широкой общественности доводится информация, касающаяся запрещения пыток и жестокого обращения, а также о том, как и где можно представить жалобу в отношении таких деяний.

46. Палата депутатов в порядке поддержки деятельности полиции подготовила брошюру "Руководство сотрудников полиции по вопросам прав человека", экземпляры которой были распространены среди всего полицейского персонала офицерского и унтер-офицерского состава.

## **Пункт 278**

47. Сотрудники всех правоохранительных учреждений (офицерского, унтер-офицерского и рядового состава), которые осуществляют оперативную деятельность в гражданской одежде (т.е. не облаченные в полицейскую форму), будь то при исполнении таких функций, как арест, помещение под стражу и задержание или при осуществлении других связанных с их деятельностью функций, должны быть надлежащим образом аккредитованы, обязательно имея при себе опознавательный знак. Служебными предписаниями правоохранительных органов устанавливается тип формы, знаки отличия и функциональные обязанности оперативных сотрудников. Любое нарушение действующих правовых норм, установленных в Уставе полиции, влечет за собой служебное наказание, исполняемое Управлением полицейской юстиции на основании рапорта Департамента по внутренним вопросам Национальной полиции.

## **Пункт 279**

48. Государство хотело бы вкратце сообщить, что вскоре откроется пенитенциарный центр в Эмбоскаде на 132 места, в котором помещения для заключенных будут разделены на камеры вместимостью по три человека каждая. Таким образом, осужденные в настоящее время находящиеся в национальном пенитенциарном центре Такумбу, будут переведены в это учреждение.

49. В 2009 году были начаты ремонтные работы во всех пенитенциарных учреждениях. В этой связи следует отметить, что в национальном пенитенциарном центре Такумбу были переоборудованы корпус "Экс-сотано", корпус D и прямоугольный сектор, в планировку которых внесены улучшения, описываемые в данном докладе.

50. Помимо этого, как отмечается в пункте 187 упомянутого доклада, был введен в строй новый региональный пенитенциарный центр "Педро Хуан Кабальеро". Новый центр занимает участок площадью 11 га и состоит из центрального блока и трех корпусов, в которых размещены 103 камеры примерно на 300 заключенных. См. приложение 1: Компакт-диск, видеозапись перевода заключенных, "Педро Хуан".

## **Пункт 281**

51. Заключенные разделены по секциям и корпусам. Заключенные женского пола содержатся во фронтальной части пенитенциарного центра, отделенной от помещений, в которых содержатся мужчины. В центре "Педро Хуан Кабальеро" подростки, лишенные свободы, содержатся отдельно от взрослых заключенных, занимая отдельный корпус. В этой связи следует отметить, что в настоящее время принято решение о переводе двух подростков в ближайший образовательный центр (Консепсьон). В новом пенитенциарном учреждении обеспечены лучшие условия с точки зрения пространственной планировки и инфраструктуры.

52. В приложении к настоящему докладу государство представляет диск DVD с фотографиями нового пенитенциарного центра до и после его открытия, а также с фотографиями, свидетельствующими о других улучшениях.

## **Пункты 282 и 283**

53. Что касается этих пунктов, то заместитель министра юстиции по правам человека своим Постановлением № 02 от 11 января 2010 года предписал, что все книги и журналы регистрации вновь прибывших и регистрации посещений пенитенциарных центров и женских исправительных учреждений, подведомственных Министерству юстиции и труда, должны быть пронумерованы и заверены подписями в главном секретариате Главного управления пенитенциарных учреждений.

54. Кроме того, следует подчеркнуть, что с понедельника 17 августа 2009 года и до конца августа была проведена общая перепись заключенных во всех пенитенциарных центрах Республики.

55. Цель этой переписи состояла в использовании полученных данных в качестве источника информации о пенитенциарных центрах, на основе которой будут разрабатываться планы и проекты, позволяющие приступить к комплексной реформе пенитенциарной системы. В настоящее время Министерство юстиции и труда имеет ясное представление о профиле граждан, лишенных свободы, их социально-культурном положении, их личных данных и процессуальном статусе. В приложениях, образующих часть настоящего документа, содержится следующая информация: данные о заключенных в разбивке по возрасту, пенитенциарным учреждениям и полу; общие данные о заключенных в разбивке по гражданскому состоянию, пенитенциарным учреждениям и полу; общие данные о заключенных в разбивке по гражданству; общие данные о заключенных в разбивке по уровню образования; данные о законченных классах или курсах в разбивке по полу и пятилетним возрастным группам; данные о наличии высшего образования, присвоенных степенях и высшей квалификации; доля заключенных, желающих после освобождения получить профессиональную подготовку, в разбивке по полу и пятилетним возрастным группам; данные о лицах, страдающих тем или иным видом инфекционных заболеваний; данные о лицах, проходящих медицинское лечение, в разбивке по полу и пятилетним возрастным группам; доля лиц без документов, удостоверяющих личность; количество лиц, которые занимаются трудовой деятельностью в пенитенциарном учреждении; количество заключенных, получающих помощь от членов семьи и/или третьих лиц, в разбивке по полу и пятилетним возрастным группам; количество заключенных, получающих свидания, в разбивке по полу и пятилетним возрастным группам; количество заключенных, имеющих несовершеннолетних детей; количество заключенных, на законных основаниях имеющих жилье, которое занимают члены их семьи, в разбивке по пятилетним возрастным группам; количество заключенных, имеющих собственное жилье, с указанием наличия несовершеннолетних детей и в разбивке по последнему законченному классу/курсу; количество рецидивистов в разбивке по пятилетним возрастным группам.

56. Этот проект осуществляется на средства, поступающие от Испанского агентства по международному сотрудничеству в целях развития (ИАМСР), при технической помощи со стороны Главного управления статистики и переписи и с участием свыше 200 студентов факультета права и социальных наук Национального университета Асунсьона и его филиалов, которые собирают данные во всех пенитенциарных учреждениях Республики, а также при содействии Департамента идентификации Национальной полиции, который одновременно с проведением переписи собирает данные о заключенных по той же процедуре, которая используется при выдаче любому гражданину страны документа, удостоверяющего личность, и судебных органов, обязавшихся предоставить все процессуальные данные, касающиеся уголовных дел, по которым проходили эти лица. В настоящее время исчисляются процентные соотношения между собранными данными.

## **Пункт 284**

57. В отношении этого пункта следует отметить, что в соответствии с Постановлением № 218 Министерства юстиции и труда от 23 марта 2009 года была создана Специальная комиссия по мониторингу и реализации замечаний и рекомендаций ППП в составе старших сотрудников Министерства юстиции и труда, которая проверяла на местах выполнение сформулированных рекомендаций и подготовила доклад для министра юстиции и труда.

58. В докладе, подготовленном этой Специальной комиссией, рассматривались три основных проблемных области: коррупция, инфраструктура и права человека. Комиссия проводила работу на местах в национальном пенитенциарном центре Такумбу и пенитенциарном центре "Педро Хуан Кабальеро", на основе которой были

подготовлены выводы и предложения по направлениям деятельности, изложенные в заключительном докладе ППП.

59. В области борьбы с коррупцией можно отметить следующие меры: внедрение политики реформирования системы пенитенциарной администрации и создание новой структуры (организативная и руководство по функциональным обязанностям); определение круга обязанностей и полномочий в пенитенциарной системе; разработка, предложение и осуществление процесса отбора для пенитенциарной службы; разработка, предложение и осуществление процесса повышения в должности сотрудников пенитенциарной службы; разработка и преобразование процессов; запрещение персоналу вносить деньги в учреждение и контроль за соблюдением этого запрещения; назначение ответственного за распределение камер и коек с целью обеспечения для заключенных нормальных спальных мест без необходимости платы за них.

60. Кроме того, рекомендуется улучшить систему доступа к медицинским услугам, минимально допустимые условия в плане инфраструктуры, улучшить снабжение медикаментами и питание.

61. Важно отметить, что заместитель министра юстиции по правам человека благодаря поддержке со стороны экспертов ИАМСП инициировал процесс разработки пяти плановых направлений деятельности в рамках процесса пенитенциарной реформы, которые находятся на этапе изучения с целью их дальнейшего утверждения и осуществления. Они включают: 1) консультирование по вопросу сооружения новых пенитенциарных центров и переоборудованию существующих; 2) отбор людских ресурсов; 3) подготовку людских ресурсов; 4) техническую помощь в деле разработки системы медицинского обслуживания в пенитенциарных учреждениях; 5) техническую помощь в деле разработки системы дисциплинарных мер или процедур. Предложения в отношении упомянутых направлений содержатся в приложении к настоящему докладу.

## **Пункт 286**

62. Что касается людских ресурсов, назначенных для работы в различных пенитенциарных учреждениях, то следует отметить, что 15 августа 2008 года общее число лиц, лишенных свободы, составляло 5 893 человека, с которыми работали 805 постоянных сотрудников и 184 сотрудника по временным договорам, или в общей сложности 989 сотрудников, на каждого из которых приходилось по 6 заключенных.

63. В ноябре 2009 года насчитывалось 6 252 лица, лишенных свободы, 937 постоянных сотрудников и 223 сотрудника по временным договорам, или в общей сложности 1 160 сотрудников, на каждого из которых приходилось по пять заключенных.

## **Пункты 287–295**

64. 9 июля 2009 года Министерство юстиции и труда издало постановление DGRRHH № 157/2009, которым устанавливаются нормы, касающиеся предоставления услуг медицинских работников, других специалистов и младшего медицинского персонала по ряду специальностей, предусмотренных в пенитенциарных отделениях, исправительных центрах для женщин, образовательных центрах для несовершеннолетних правонарушителей и детских домах, подведомственных МЮТ. Постановление предусматривает увеличение рабочего времени, при необходимости, до 40 часов в неделю и ежемесячное представление отчетов, в частности о видах медицинской помощи, оказанной в подведомственных Министерству учреждениях.

65. Кроме того, Министерство юстиции и труда в своем бюджете на 2009 и 2010 годы предусматривает закупку медикаментов исходя из результатов медицинского осмотра 65% заключенных и поставленных им диагнозов. Приобретение медицинских препаратов на текущий год осуществляется с учетом ранее собранных данных. В настоящее время согласно положениям Закона № 2051 о публичных тендерах проходит конкурсная процедура.

66. Важно отметить, что с учетом объявления ВОЗ пандемии гриппа H1N1 и опасности распространения этого заболевания в пенитенциарных учреждениях специально для борьбы с этой болезнью были закуплены необходимые медикаменты и был разработан и осуществлялся комплекс профилактических и оперативных мер в подозрительных случаях, однако это заболевание не было у кого-либо диагностировано и, следовательно, не было связанных с ним случаев смерти. См. приложение 2: Министерство юстиции и труда.

67. Помимо этого, в национальном пенитенциарном центре Такумбу была создана система медико-санитарных услуг, которые предоставляются специально подготовленными для этого заключенными. Следует отметить, что в тюрьме Такумбу на курсах "Развитие личности" 83 заключенных получили подготовку в области первичной медицинской и базовой психологической помощи. Обучение первого набора курсов проходило с апреля по июль 2009 года. 29 июля 2009 года по завершении подготовки первого набора курсов заключенным были выданы документы об их окончании.

68. Второй набор курсов по развитию личности, на котором обучались другие заключенные, предусматривал отбор заключенных согласно их профилю, при этом учащиеся получили более глубокие познания в области первичной медицинской помощи и базовой психологии. Обучение на курсах завершилось в декабре 2009 года. В задачи системы медико-санитарных услуг входит ранняя диагностика заболеваний среди заключенных, содействие в обращении к медработникам, предоставление элементарных медицинских познаний, облегчающих социальную реинтеграцию по отбытию наказания и повышающих самооценку вследствие знания основ профессии.

69. Следует отметить, что разработанный Страновым координационным механизмом Парагвая проект по борьбе с туберкулезом в пенитенциарных учреждениях был классифицирован в рамках девятого раунда финансирования из

Глобального фонда в качестве предложения категории 2, и на его осуществление Фондом была выделена сумма в размере 3 900 000 долларов. Кроме того, проект предусматривает тщательный контроль за состоянием пациентов с ВИЧ-инфекцией, поскольку они в силу ослабления своей иммунной системы могут легко заболеть туберкулезом. См. приложение 2: Министерство юстиции и труда.

## Пункт 296

70. Государство сообщает, что через год после вступления в должность нового руководства Министерства юстиции и труда удалось завершить и ввести в эксплуатацию первую очередь новой тюрьмы "Педро Хуан Кабальеро", строительство которой продолжалось в течение 12 лет. С закрытием печально известного "курятника", в котором длительное время размещался пенитенциарный центр Амамбай, была перевернута новая страница, завершившая период несоблюдения прав человека.

71. Парагвайское государство планирует инвестировать в строительство второй очереди этого пенитенциарного центра, которое было начато 7 декабря 2009 года, сумму в размере 2 366 710 950 гуарани. Эти работы будут включать: строительство медпункта, кухни, помещения для свиданий, приемного помещения, мастерских и второго этажа корпуса В на 100 человек, ввод в эксплуатацию которого увеличит вместимость пенитенциарного центра до 380 заключенных.

72. Новый пенитенциарный центр размещается на участке площадью 11 га и состоит из центрального блока, трех корпусов и 103 камер примерно на 300 заключенных. См. приложение 1: Компакт-диск. Видеозапись перевода заключенных, "Педро Хуан".

73. Заключенные распределены по секциям и корпусам. Заключенные женского пола размещаются во фронтальной части пенитенциарного центра, структурно отделенной от помещений, в которых содержатся заключенные мужского пола. Подростки, лишённые свободы, занимают в "Педро Хуан Кабальеро" отдельный корпус, изолированный от помещений для взрослых заключенных. Следует также отметить, что в настоящее время планируется перевести двух подростков из этого пенитенциарного центра в ближайший образовательный центр (Концепсион). Новый пенитенциарный центр обеспечивает лучшие условия с точки зрения пространственной планировки и инфраструктуры.

## Пункт 297

74. По этому пункту Министерство юстиции и труда информирует, что на нужды образовательных и пенитенциарных центров были выделены ассигнования на общую сумму в размере 22 176 443 859 гуарани, которая была распределена следующим образом:

Региональный пенитенциарный центр Концепсион	585 346 000
Региональный пенитенциарный центр Сан Педро	250 588 860
Региональный пенитенциарный центр Эмбоскадо	461 745 716
Региональный пенитенциарный центр Вильярика	223 491 150
Региональный пенитенциарный центр "Коронель Овьедо"	406 060 350
Региональный пенитенциарный центр Мисьонес	7 483 325 639
Региональный пенитенциарный центр Энкарнасьон	649 635 821
Региональный пенитенциарный центр Сьюдад-дель-Эсте	99 991 426
Образовательный центр Сьюдад-дель-Эсте	510 855 570
Исправительный центр для женщин "Каса дель Буэн Пастор"	953 738 440
Образовательный центр "Вирхен де Фатима"	411 025 841
Образовательный центр Итаугуа	267 508 363
Образовательный центр Эсперанса	134 722 899

75. Что касается национального пенитенциарного центра Такумбу, то в 2009 году общая сумма ассигнований на его содержание достигла 2 471 696 834 гуарани. 1 сентября 2009 года начались работы по обновлению центра, которые включали следующее: ремонт фасада, циклевку полов, ремонт крыши медпункта, общие красильные работы в душевых, установку санитарно-гигиенического оборудования, ремонт канализации, установку водяного бака и стенного электрооборудования, ремонт корпусов и телефонного узла. К настоящему времени объем выполненных работ составляет 35%, и работы будут продолжаться до их завершения, для которого предусмотрен срок в 120 рабочих дней. См. приложение 2: Министерство юстиции и труда.

76. Улучшения муниципальной инфраструктуры, занимаемой ведомствами Министерства юстиции и труда, включали расширение помещений, текущий ремонт, перестройку, а также обновление пенитенциарных, исправительных и иных учреждений; соответствующие работы подробно описаны в прилагаемом документе. См. приложение 2: Министерство юстиции и труда.

## Пункт 299

77. На 2010 финансовый год на цели питания лиц, лишённых свободы в различных пенитенциарных центрах страны, предусмотрены ассигнования на сумму в размере 19 598 948 084 гуарани, которая распределяется по всем

местам лишения свободы. Соответствующая бюджетная смета приводится в приложении 2: Министерство юстиции и труда. Кроме того, к настоящему докладу в качестве приложения приобщается описание продуктов питания, закупленных в 2009 году Министерством юстиции и труда для различных пенитенциарных центров страны. Они включают следующее: мясные продукты, сушеные, консервированные и скоропортящиеся продукты.

### **Пункт 301**

78. В отношении этого пункта важно отметить, что по состоянию на 15 августа 2008 года насчитывалось 805 постоянных сотрудников и 184 сотрудника, работающих по временным договорам, что составило в общей сложности 989 сотрудников, на каждого из которых приходилось шесть заключенных. По состоянию на 15 ноября 2009 года насчитывалось 937 постоянных сотрудников и 223 сотрудника по временным договорам, или в целом 1 160 сотрудников, на каждого из которых приходилось пять заключенных. См. приложение 2: Министерство юстиции и труда.

79. Что же касается вознаграждения за труд, то все работники пенитенциарной системы получают в настоящее время в качестве базового вознаграждения установленную законом минимальную ставку, однако ряд сотрудников получают, помимо минимального оклада, ряд надбавок. См. приложение.

### **Пункт 303**

80. Что касается этого пункта данного доклада, то применение дисциплинарных санкций предусмотрено в статье 28 Закона № 210/70 (Закон о пенитенциарных учреждениях) и Постановлением № 99/01 "О правилах поведения заключенных в пенитенциарных и исправительных центрах страны". Они могут применяться только в тех случаях, когда по надлежащей процедуре проведено расследование поведения заключенного, результаты которого позволяют определить, следует ли принимать дисциплинарные меры в отношении заключенного.

81. Глава IV Закона № 210 о пенитенциарных учреждениях устанавливает в данном отношении следующее: "...  
*Статья 28. Дисциплинарные санкции включают: а) предупреждение; б) полное или частичное лишение льгот, предоставляемых согласно распоряжению; в) помещение в обычную камеру заключенного с лишением дополнительных удобств; г) помещение в штрафной изолятор на срок до 30 дней; д) перевод в группу более строгого режима; е) перевод в учреждение другого типа...*"

*Статья 29. Лица, подвергающиеся санкциям в соответствии с пунктами а), в), г) и д) и е), периодически посещаются старшим должностным лицом учреждения, капитаном (по их просьбе) и медицинским работником.*

*Статья 30. В случае первого нарушения заключенного в учреждении, если директор подтверждает сведения о его предыдущем хорошем поведении, в том же постановлении, в котором назначается наказание, может предусматриваться приостановление исполнения санкций, предусмотренных в пунктах б), в) и г) статьи 28. Если заключенный совершает еще одно нарушение в течение разумного срока, в каждом случае устанавливаемого директором, он подвергается как санкциям в рамках наказания, ранее отмененного исполнением, так и санкциям, соответствующим новому нарушению.*

*Статья 31. В каждом пенитенциарном учреждении ведется реестр санкций в разбивке по рубрикам в журнале с пронумерованными страницами, в который в хронологическом порядке заносятся записи о применяемых санкциях, их мотивах, их исполнении или условном приостановлении.*

*Параллельно в личном деле заключенного делаются записи о санкциях, их мотивах и их исполнении, а в случаях, предусмотренных в пунктах г), в) и г) статьи 28, такая информация препровождается судье, который в нее дает делом.*

*Статья 32. Средства физического усмирения применяются только после исчерпания других средств принуждения заключенного или заключенных к соблюдению дисциплины и в случаях, когда лицо или группа демонстрируют стремление или поведение, создающие непосредственную опасность тяжкого ущерба для лиц или имущества, и применяются только по приказу начальника учреждения и в случае возникновения в этом необходимости.*

*Статья 33. Применение табельного оружия возможно лишь в исключительных обстоятельствах и строго ограничивается целями предупреждения или устранения непосредственной опасности для жизни, здоровья или безопасности сотрудников, заключенных или третьих лиц.*

82. Эти положения применяются наряду с Законом о пенитенциарных учреждениях № 210/70 и Постановлением № 99/01 "Об установлении регламента для заключенных пенитенциарных и исправительных учреждений страны", а также Правилами для заключенных пенитенциарных и исправительных учреждений страны.

### **Пункт 305**

83. В отношении этого пункта сообщается, что в целях осуществления проекта под названием "Культурное развитие в пенитенциарных центрах" между Испанским агентством по международному сотрудничеству в целях развития, Министерством иностранных дел и Министром юстиции и труда было подписано межучрежденческое соглашение о сотрудничестве.

84. Этот проект, рассчитанный на шесть месяцев (июль–декабрь 2010 года), будет охватывать четыре области, которые перечислены в приложении к нему: 1. Подготовка в области культуры; 2. Аудиовизуальные ресурсы; 3.

Библиотека; 4. Организация культурных мероприятий и зрелищ

85. Помимо этого, в новом региональном пенитенциарном центре "Педро Хуан Кабальеро" имеется корпус для женщин, лишенных свободы, рассчитанный на 25 человек. В настоящее время в пенитенциарном центре содержатся две женщины, лишенные свободы. Корпус отделен от помещений, где содержатся мужчины, двойной стеной, в нем имеется просторная прачечная, и заключенные имеют возможность ежедневно бывать на свежем воздухе.

### **Пункт 306**

86. Во всех пенитенциарных и исправительных учреждениях для женщин определены следующие дни для свиданий: вторник, четверг, суббота и воскресенье.

87. В национальном пенитенциарном центре Такумбу для лиц, лишенных свободы, имеются телефонные кабины с подключением к трем телефонным линиям.

### **Пункты 307–309**

88. По этим пунктам сообщается, что в связи с утверждениями о применении пыток/жестокости обращения проводятся расследования; за первые восемь месяцев 2009 года были получены жалобы на плохое обращение в образовательных центрах, подведомственных Главному управлению по делам подростков, вступивших в конфликт с законом, и в пенитенциарных центрах.

89. Следует отметить, что в связи с зарегистрированными жалобами были выявлены сотрудники, дежурившие во время указанных инцидентов, и жертвы, предположительно подвергшиеся жестокому обращению, и соответствующие материалы были переданы в судебный орган для проведения уголовного расследования. Перечень сотрудников был препровожден в вышестоящую инстанцию с ходатайством об открытии производства для проведения расследования и соответствующего наказания виновных. На сегодняшний день это производство еще не завершено.

90. В пенитенциарных учреждениях были возбуждены административные расследования, одно из которых уже завершено, и по его результатам были направлены материалы в Межамериканскую комиссию по правам человека, а другое расследование все еще находится на этапе административного производства в Секретариате по делам государственной службы.

91. Главное управление по правам человека Министерства юстиции и труда планирует организовать курсы для подготовки сотрудников пенитенциарных учреждений на территории всей страны, в частности по вопросам, касающимся Факультативного протокола к Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и Минимальных правил Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными.

### **Пункт 310**

92. В настоящее время пациентам предлагаются следующие мероприятия по реабилитации:

рекреативная терапия;

производственная терапия;

рекреативные упражнения в зале;

трудова́я поддержка с возможностью официального устройства на рабочее место на условиях поднадзорности;

участие в неформальной трудовой деятельности в госпитале.

93. Хотя после того, как ППП был проинформирован о том, что такими мероприятиями охвачены 10–15% пациентов, их доля удвоилась, это направление деятельности все еще является проблемным, при том что ситуация постепенно улучшается. В ходе текущего года планируется расширение соответствующих мероприятий, в частности, в целях проведения рекреативных упражнений в зале.

94. Бюджетом на 2010 год предусмотрено приобретение личных шкафчиков для пациентов, и их закупку и установку планируется осуществить в феврале–марте 2010 года.

### **Пункт 311**

95. В бюджете на 2010 год предусмотрены ассигнования на приобретение личных шкафчиков для пациентов, и соответствующие закупки и установку этих шкафчиков планируется осуществить в феврале–марте 2010 года.

## **II. Запросы в отношении информации**

### **Пункт 312 а)**

96. В соответствии с постановлением № 542 от 16 сентября 2009 года в Национальной полиции был создан

Департамент по правам человека, сфера полномочий и функций которого находятся на рассмотрении на предмет утверждения. Согласно штатному расписанию Департамента в нем была создана секция планирования, оперативной деятельности и оценки, в функции которой входят инспекция и оценка инфраструктуры полицейских учреждений, включая места содержания под стражей лиц, лишенных свободы, а также проверки по фактам высылки в судебном порядке.

97. Национальная полиция в лице своего Департамента по внутренним вопросам проводит расследование фактов, связанных с проступками сотрудников полиции, представляющих собой нарушение действующих законов, включая любые инциденты, связанные с актами пыток и жестокими видами обращения и наказания в отношении гражданских лиц.

98. По завершении Департаментом по внутренним вопросам всех этих расследований он представит руководству Национальной полиции подробный доклад об их результатах. На основе их анализа будет определено, следует ли направлять материалы в Управление судебной полиции, с тем чтобы сотрудники полиции, причастные к актам пыток или жестоким видам обращения, подверглись санкциям в соответствии с предписаниями дисциплинарного регламента и Органического закона о полиции. В случае открытия какого-либо следствия в прокуратуре и/или судебном органе санкции Управления судебной полиции в отношении виновных сотрудников полиции учитываются при вынесении приговоров в обычной судебной инстанции.

## **Пункт 312 b)**

99. В отношении этого пункта сообщается, что Бюро государственной защиты запросило рост ассигнований в бюджете на 2010 год, с тем чтобы увеличить число защитников, размеры заработной платы, а также расходы по представительству, транспортные расходы, осуществить структурные улучшения и обновить оборудование, а также увеличить количество талонов на горюче-смазочные материалы для большей мобильности защитников и число сотрудников, занимающихся оказанием юридической помощи. До настоящего времени осуществить эти улучшения не представлялось возможным.

100. В Республике Парагвай гарантия надлежащей помощи закреплена в следующих документах:

a) статьи 12 ("О задержании и аресте") и 17 ("О процессуальных правах") Национальной конституции;

b) статья 6 Уголовно-процессуального кодекса (Закон № 1286/98).

101. Таким образом, гарантируется право на правовую защиту с момента ареста, и невыполнение этого требования может влечь за собой санкции и лишение юридической силы производимых актов.

102. Бюро государственной защиты проинформировало упомянутое Управление о том, что согласно архивным данным о судебных разбирательствах на территории всей страны отделения Бюро государственной защиты по уголовным делам в 2007 году участвовали в рассмотрении 25 615 дел. В 2008 году с их участием были рассмотрены 26 556 дел.

103. В 2009 году по состоянию на 20 ноября была оказана помощь в защите по 27 654 делам. Что касается назначения защитников, то в число как представленных, так и подтвержденных кандидатур входил 51 адвокат:

в 2008 году для защиты по уголовным делам были утверждены и представлены кандидатуры 18 адвокатов;

в 2009 году были представлены кандидатуры двух адвокатов. Что касается общего числа государственных защитников на территории всей страны, то их насчитывается 192, из которых 94 работают по уголовным делам и 10 – по делам несовершеннолетних. В настоящее время имеется 41 вакансия;

на 2010 год были запрошены 56 новых постов для государственных защитников.

104. Бюро государственной защиты представило Конгрессу законопроект, насчитывающий 99 статей. В нем устанавливаются характер, местоположение и круг ведения Бюро государственной защиты и предусматривается его независимость, самодостаточность и полномочия. Кроме того, устанавливаются конкретные принципы, регламентирующие государственную защиту, в частности приоритеты, функции отделений, доминирующие интересы подзащитного, конфиденциальность, дополнительные меры, вопросы юрисдикции и безвозмездное оказание помощи. Статья 11 законопроекта о государственной защите предусматривает следующее: *"Сотрудники органов государственной защиты вне зависимости от служебного положения при исполнении своих функций соблюдают принципы гибкости, специализации, коллективной работы и личной ответственности за производство по делу, а также общей ответственности за результаты работы своего органа, стремясь при этом достигнуть максимальной эффективности в своей деятельности"*. Этот законопроект был представлен в Палату сенаторов три года назад, а затем отозван и представлен в Палату депутатов. По нему уже имеются заключения Комитетов по законодательству, правам человека, Конституционного комитета и Комитета по делам юстиции и труда (текст законопроекта Бюро государственной защиты содержится в приложении 4).

105. В 2007 году в соответствии с Законом № 3140 в общем бюджете Верховного суда на деятельность Бюро государственной защиты были предусмотрены ассигнования в размере 27 973 771 088 гуарани. Согласно Закону № 3409 на 2008 финансовый год Верховный суд выделил Бюро государственной защиты сумму в размере 32 352 785 948 гуарани. На текущий год соответствующие ассигнования составили 42 561 853 204 гуарани.

106. В докладе Координатора по правам человека в Парагвае работа в области государственной защиты освещается

следующим образом: "Следует отметить, что на государственную защиту как направление деятельности судебной власти возлагаются надежды, связанные с системой правосудия. Выполнению этой миссии привержены многие люди...". В этой связи особое внимание обращается на усилия, предпринимаемые главным государственным защитником и заместителем государственного защитника по уголовным делам.

### Пункт 312 с)

107. В этом отношении следует отметить, что основной функцией Государственной прокуратуры, определенной в основном законе, является государственное обвинение по уголовным делам. Этот институт представляет общество в судебных органах государства, а также осуществляет следующие функции:

контроль за соблюдением конституционных прав и гарантий;

возбуждение от имени государства уголовно-процессуальных действий в целях защиты государственного и общественного достоинства, окружающей среды и ряда других общественных интересов, таких как права коренных народов;

возбуждение и осуществление уголовного преследования в случаях, когда отсутствует необходимость в чем-либо ходатайстве, без ущерба для ведения производства судьей или судом в силу своих полномочий, когда это определено законом;

получение от государственных служащих информации в целях совершенствования служебной деятельности; и

другие обязанности и функции, установленные законом.

108. Руководствуясь этими положениями, Государственная прокуратура в рамках своей институциональной политики, направленной на соблюдение и защиту прав человека, создала подведомственное ей Управление по правам человека, общая задача которого состоит в том, чтобы *заниматься вопросами, связанными с правами человека, в случаях или ситуациях, на которые распространяются полномочия Государственной прокуратуры в силу возникновения угрозы или фактического нарушения этих прав со стороны государственных служащих или иных лиц, действующих по согласию с ними, а также действия по предуготовлению таких ситуаций*. К числу его функций относится, в частности, следующее: институциональное представительство по вопросам прав человека на национальном и международном уровне по указанию Генерального прокурора или поручению заместителя Генерального прокурора и консультирование работников органов прокуратуры в отношении дел, связанных с правами человека.

109. Вместе с тем следует отметить, что ППП запросил информацию относительно выполнения Государственной прокуратурой своей функции по надзору над комиссариатами и пенитенциарными центрами. В этой связи необходимо отметить, что Государственная прокуратура в рамках профилактической деятельности не проводит периодических посещений комиссариатов и пенитенциарных центров. Государственная прокуратура по ходатайству жертв или в силу своих полномочий возбуждает уголовно-процессуальные действия по фактам правонарушений, в отношении которых она располагает *notitia criminis*. Иными словами, прокуратура реагирует в случаях, когда получает сообщение о предполагаемом совершении или планировании наказуемого деяния, включая случаи наказуемых деяний, нарушающих права человека, для чего она располагает специальными подразделениями, в полномочия которых входит расследование подобных нарушений, которые были доведены до их сведения.

110. Что касается посещений и инспекций пенитенциарных центров и комиссариатов, то парагвайское государство в рамках политики предупреждения наказуемых деяний в нарушение прав человека в своем основном законе предусмотрело учреждение поста Народного защитника, который действует в качестве *парламентского уполномоченного, чьи функции состоят в защите прав человека, препровождении претензий населения и защите интересов общества. При этом он не выполняет функции судебного органа и не имеет исполнительных полномочий*. Он выполняет следующие функции:

1. получение и расследование сообщений, жалоб и претензий на нарушения прав человека и другие деяния, как это предусмотрено Конституцией и законом;

2. представление органам различных уровней, включая органы полиции и сил безопасности в целом запросов на предоставление информации в целях совершенствования своих функций, при этом такие запросы не должны встречать какого-либо противодействия с их стороны. Он может посещать места предполагаемого совершения таких деяний. Он также уполномочен действовать по собственной инициативе;

3. издание публичных замечаний, осуждающих акты или поведение, которые противоречат правам человека;

4. ежегодное представление доклада о своей работе палатам Конгресса;

5. подготовка и распространение докладов в области прав человека, которые, по его мнению, безотлагательно требуют внимания со стороны общественности; и

6. остальные обязанности и полномочия, установленные законом.

111. Помимо этого, парагвайское государство учредило также пост судьи по делам об исполнении наказаний, который согласно положениям Уголовно-процессуального кодекса, принятого в 1998 году, выполняет, в частности, следующие функции:

1. контроль осуществления пенитенциарного режима и выполнения предусмотренных в Конституции целей наказания; среди других мер инспекции пенитенциарных учреждений и полномочия по вызову осужденных или сотрудников пенитенциарной системы в целях наблюдения и контроля;

2. перед освобождением заключенного соответствующий орган стремится, насколько это возможно, урегулировать проблемы, с которыми столкнется заключенный сразу после освобождения;

3. сотрудничество с организациями, которые предоставляют заключенным помощь и проявляют с ними солидарность в период нахождения в пенитенциарном учреждении или после освобождения.

112. В итоге следует отметить, что Государственная прокуратура располагает правовыми и конституционными полномочиями в области преследования и расследования наказуемых по уголовному праву деяний, о которых ей стало известно.

113. В целях выполнения этих функций она располагает специализированными подразделениями прокуратуры по делам в каждой конкретной области и действует в координации с другими структурами системы правосудия.

114. Однако конкретные аспекты, в отношении которых ППП запрашивает информацию со стороны этого учреждения, имеют защитный характер и входят в сферу полномочий, предоставленных Народному защитнику и судьям по исполнению наказаний, которые подведомственны судебной власти.

### **Пункт 312 d)**

115. В отношении пункта 149 сообщается, что в 2009 году были начаты ремонтные работы во всех пенитенциарных учреждениях. В этой связи отмечается, что в Национальном пенитенциарном центре Такумбу были переоборудованы корпус "Экс Сотано", корпус D и помещения внутреннего двора, о чем сообщается в настоящем докладе.

### **Пункт 312 e)**

116. По этому пункту сообщается, что в Национальном пенитенциарном центре Такумбу создана система поощрения здорового образа жизни, в которой работают соответственно подготовленные заключенные. На курсах "Развитие личности" по подготовке в области оказания первичной медико-санитарной и психологической помощи, первый этап которой проходил в апреле–июле 2009 года, были подготовлены 83 заключенных тюрьмы Такумбу. 29 июля 2009 года был завершен первый этап упомянутых курсов, и заключенным были выданы соответствующие свидетельства.

117. На втором этапе курсов по развитию личности, который планируется завершить в декабре 2009 года, подготовкой будут охвачены другие заключенные, предварительно отобранные по уровню квалификации для углубления знаний в области первичной медико-санитарной и психологической помощи. Цель системы поощрения здорового образа жизни состоит в ранней диагностике заболеваний среди заключенных, содействии в их обращении за медицинской помощью, а также популяризации элементарных медицинских знаний, которые после отбытия наказания помогут в социальной реинтеграции и в повышении самооценки вследствие полученных познаний по этой профессии.

118. Государство также информирует, что в рамках девятого раунда конкурса "Странового механизма координации" был отобран проект по борьбе с туберкулезом в пенитенциарных учреждениях, которому была присвоена категория 2 с учетом возможного изменения, а Всемирный фонд предоставил на цели его осуществления сумму в размере 3 900 000 долл. США. Этот проект предусматривает также тщательный контроль пациентов с ВИЧ, поскольку они подвержены высокому риску заболевания туберкулезом по причине ослабления иммунной системы. См. приложение 2: Министерство юстиции и труда.

### **Пункт 312 f)**

119. Корпус одиночного заключения "Алькатрас" был закрыт для переоборудования. На протяжении нескольких недель в нем осуществлялись следующие структурные улучшения: ремонт банных помещений, больших окон и системы вентиляции и замена матрасов, подушек и простыней. Таким образом, в настоящее время этот корпус надлежащим образом оборудован для одиночного заключения. См. приложение 2: Министерство юстиции и труда.

### **Пункт 312 h)**

120. На 2010 финансовый год предусмотрено продовольственное снабжение лиц, лишенных свободы и отбывающих наказание в различных пенитенциарных центрах страны, на сумму в размере 19 598 948 гуарани. Эта сумма была распределена между всеми центрами содержания под стражей. Соответствующая бюджетная смета содержится в приложении 2: Министерство юстиции и труда.

121. К настоящему докладу приобщается также приложение с описанием продуктов питания, закупленных Министерством юстиции и труда для различных пенитенциарных центров страны в 2009 году и включавших следующее: мясные продукты; сухие и консервированные продукты; скоропортящиеся продукты.

## **III. Копии, препровожденные ППП**

### Пункт 313 а)

122.Ниже излагается резюме деятельности, проведенной Отделом по надзору за пенитенциарными учреждениями, которое было препровождено Верховному суду:

а)Основные проблемы, выявленные в результате посещений пенитенциарных и исправительных центров страны:

большое число подсудимых лиц. В этом отношении Отдел обращает внимание на ряд случаев, когда по просьбе заключенных отслеживалось производство по делу и оказывалась поддержка действиям государственного защитника по обеспечению как можно более оперативного проведения судебных разбирательств в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом. Заключенные, которые могут продемонстрировать, что они не располагают средствами для своей защиты, должны гарантированно получать помощь со стороны Бюро государственной защиты;

весьма ограниченные возможности труда в пенитенциарных центрах и недостаточная трудовая подготовка в силу отсутствия пенитенциарной политики, призванной гарантировать трудовую реинтеграцию заключенных, а также слабого интереса частного сектора к инвестициям в производственные операции в пенитенциарных учреждениях.

В этой связи Отдел по надзору считает необходимым объединить усилия с парламентом страны посредством законодательной инициативы депутата Национального парламента Дионисио Ортеги в отношении двух весьма важных вопросов: первый из них состоит в обеспечении представления предварительного законопроекта "о поощрении занятости лиц, нарушивших закон и отбывающих свои наказания по приговору". В этом проекте в основном предлагается применять налоговые льготы для предприятий, нанимающих бывших заключенных.

Вторая инициатива, с большим успехом предпринятая в прошедшем году, состояла в организации "выставки свободы", на которой была представлена экспозиция ремесленных изделий, произведенных заключенными тюрьм Такумбу, Эсперанса и Буэн Пастор. Эта выставка была представлена непосредственно рядом заключенных благодаря сотрудничеству со стороны столичного Суда по исполнению уголовных наказаний под руководством Исасио Куэваса.

б)По инициативе заместителя Министра юстиции и прав человека была образована Межучрежденческая комиссия по контролю, надзору, наблюдению и изучению предварительного списка кандидатов на помилование, в состав которой входят сотрудники Отдела. Ее цель состоит в осуществлении процесса отбора для передачи в Верховный суд с учетом гарантии строгого соблюдения условий и требований, установленных в Национальной конституции и действующем законодательстве, посредством тщательного и исчерпывающего изучения оценки и отчетов о предыдущем поведении кандидатов. Механизм этой работы состоял в посещении всех пенитенциарных учреждений Республики в целях рассмотрения материалов дела каждого осужденного, отбывшего не менее половины срока своего наказания, а также в проверке архивных материалов для выявления возможных преступлений в прошлом и изучения отчетов о плохом или хорошем поведении. Помимо этого, группа психологов-добровольцев из числа преподавателей частного учебного заведения провели беседы с каждым заключенным и составили для Комиссии письменную информацию о психологическом портрете и поддержке семьи в случае возможной реинтеграции в обществе. Сбор данных и отчетов проводился в течение трех недель.

По итогам всех посещений в столице и внутренних районах страны была проведена окончательная оценка для профилирования и определения правового статуса каждого заключенного и был подготовлен окончательный список заключенных, которых можно представить для помилования Президентом. Окончательный список, доработанный и проверенный Комиссией, был препровожден Министру юстиции и труда, который в свою очередь официально препроводил его Председателю Верховного суда для соответствующей оценки.

с)Сотрудники Отдела входят в состав Межучрежденческой комиссии по осуществлению посещений и контрольных проверок в центрах лишения свободы для подростков, которая в августе и сентябре 2009 года посетила образовательные центры, подведомственные Службе по социальному обеспечению несовершеннолетних правонарушителей, а также отделения для несовершеннолетних в региональных пенитенциарных учреждениях страны в целях наблюдения и проверки фактического положения и условий жизни подростков, лишенных свободы, в этих учреждениях.

По итогам проведенных поездок Комиссия подготовила доклад, в котором приводится информация по следующим аспектам: *процессуальные права и гарантии* (полицейские процедуры, доступ к правосудию, контакты с судьями, защитниками и прокурорами), *материальные условия* (питание, освещение и вентиляция, личная гигиена, санитарные услуги, одежда и постельное белье, плотность размещения и общие условия заключения), *обращение* (пытки и жестокое обращение в момент задержания, пытки и жестокое обращение в период заключения, применение изоляторов, мер контроля и безопасности, применение силы), *медицинские услуги* (доступ к медицинской помощи, охрана здоровья заключенных с психическими нарушениями, лечение передаваемых заболеваний, медицинский персонал), *услуги в области образования, подготовки и досуга* (программы формального образования в центре, программы трудовой, профессиональной подготовки и/или ученичества по собственной инициативе), *деятельность и сношения с внешним миром* (образовательные программы или трудовая интеграция, упражнения на свежем воздухе и мероприятия досуга, религия, творческая деятельность в общине).

### Пункт 313 б)

123.В связи с этим пунктом в соответствии с руководящими указаниями Верховного суда в отношении гарантий

надлежащего судопроизводства необходимо принимать во внимание следующее: во-первых, в соответствующем законодательстве существуют конкретные положения по вопросам, упомянутым в докладе, и правильное применение этих руководящих указаний является исключительной ответственностью Суда. С другой стороны, пленум Верховного суда определяет направления и устанавливает правила посредством принятия постановлений в отношении конкретных ситуаций, к числу которых, например, относится следующее:

а) своим Постановлением № 154 от 21 февраля 2000 года Суд создал систему постоянного контроля для рассмотрения неотложных дел, установив систему дежурства, с тем чтобы постоянно имелась возможность срочного рассмотрения уголовным судом неотложных дел с целью гарантировать соблюдение конституционных гарантий и процессуальных норм в интересах сторон судебного процесса;

б) своим Постановлением № 222 от 5 июля 2001 года Верховный суд утвердил "Руководство по процедурам системы исполнения уголовных наказаний для контроля и мониторинга в рамках пенитенциарного режима прав и гарантий, закрепленных в Национальной конституции, действующем международном праве и обычном законодательстве за лицами, осужденными по приговору или находящимися в предварительном заключении".

Эти руководящие положения должны в любых случаях обеспечивать уважение человеческого достоинства и соблюдение принципов равенства в обращении и оперативности процедур.

124. В отношении конституционной гарантии habeas corpus следует отметить, что в настоящее время Уголовная коллегия Верховного суда сталкивается с исключительной политической ситуацией из-за отсутствия одного из своих членов, тогда как вакантное место доктора Вильдо Риенси должно быть заполнено по решению, не входящему в сферу полномочий Суда и зависящему от других органов государственной власти. Эта ситуация может затронуть применение вышеупомянутого средства правовой защиты в процессуальные сроки, предписанные для этой конституционной гарантии, хотя Уголовная коллегия делает все возможное для того, чтобы этого не случилось. В этом году, по состоянию на настоящее время, в Уголовную коллегию Верховного суда поступило 71 прошение о применении гарантии habeas corpus, по которым постановления выносились в кратчайшие возможные сроки.

125. Кроме того, что касается руководящих положений Верховного суда по этому вопросу, то следует упомянуть, что Суд периодически проводит учебные семинары для судей и магистратов судебных органов с целью унификации критериев правильного применения процессуальных норм в интересах участников судебного процесса.

126. Верховный суд издал Постановление № 298/05, статья 2 которого устанавливает обязанность посещения сотрудниками и административным персоналом судебных органов курсов, на которые они были вызваны.

127. В дополнение к мерам, направленным на совершенствование профессиональной подготовки, Кодекс судебной этики Республики Парагвай в своей главе IV содержит статьи 28–34, посвященные вопросам образования и профессиональной подготовки.

*128. Первая статья упомянутой главы гласит следующее: статья 28. – "Треб о вание в отношении постоянного образования и профессиональной подготовки судей вытекает из права участников судебного процесса и общества в целом на получение качества и ных услуг в отправлении правосудия".*

129. В этой связи Верховный суд в лице подведомственных ему учреждений принимает следующие меры:

а) Управление по правам человека Суда (УПЧВС) организует различные мероприятия по подготовке как магистратов, так и сотрудников ряда судебных округов страны, в ходе которых за период 2006–2009 годов были проведены занятия на следующие темы: право коренных народов и права человека; криминализация использования детей и подростков в целях порнографии; бытовое и гендерное насилие, психическое здоровье и права человека; предупреждение торговли людьми и принудительного труда с упором на права человека; доступ к правосудию; гендерный фактор и насилие в семье. Проводились также международные семинары, в частности международный семинар на тему "Система правосудия и права человека женщин", и третий Латиноамериканский форум представителей местных органов власти на территориях коренных народов. Силами сотрудников УПЧВС при участии представителей Координационного органа по самоопределению коренных народов (КАПИ) и независимых экспертов и при координации Верховного суда были подготовлены и опубликованы материалы на тему "*Право коренных народов и права человека в Пар а гвае*";

б) профессиональная подготовка магистратов судов всех уровней и судебных округов страны поручена Международному центру судебных исследований (МЦСИ). В 2007 году в Асунсьоне и внутренних районах страны были проведены рабочие совещания по личным защитным мерам и занятия в рамках курса-семинара по предварительному заключению. В 2008 году МЦСИ организовал свыше 45 учебно-информационных однодневных мероприятий, на которых рассматривались темы, связанные с детьми и подростками, мотивировками судебных решений и изменениями в Уголовном кодексе.

В рамках выполнения рекомендаций по защитным мерам в нейropsихиатрической больнице, сформулированных Межамериканской комиссией по правам человека, Международный центр судебных исследований (МЦСИ) при поддержке Управления по правам человека обеспечил проведение учебных занятий по теме "Психическое здоровье и права человека". Этим же Центром предусмотрена подготовка по темам, связанным с правами детей и подростков, согласно рекомендациям, сформулированным Межамериканской комиссией по правам человека по делу Кристина Агуайо и другие;

с) в 2007 году в рамках проекта "КОНМЕМОРИЯ" были созданы Музей правосудия и Центр документации и архив

документов, посвященных защите прав человека (известный под названием "Музей террора"). Эта работа включала перенос и преобразование Центра документации и архива документов, посвященных защите прав человека, созданных в 1993 году. Деятельность музея направлена на сохранение и углубление исторической памяти (о периоде диктатуры) с упором на права человека и проводившуюся в течение поколений борьбу за их соблюдение и уважение. Музей также является образовательным и культурным центром.

Музей правосудия получает много запросов по хабеас дата, которые касаются случаев применения пыток, незаконных задержаний, нарушения неприкосновенности корреспонденции и судебных дознаний в период диктатуры. Так, в 2009 году было получено в общей сложности 6 153 таких запроса. Кроме того, его посетили 69 групп учащихся средней школы, 12 – высших учебных заведений, 5 групп представителей иностранных учреждений, одна группа сотрудников полиции и 6 других групп, что составило в среднем 30 человек в каждой группе граждан страны и 12 человек в каждой иностранной группе. Что касается культурных мероприятий, проведенных в 2009 году, то в их число входили презентация таких книг, как "Пытки, репрессии и Конституция" и "Свидетельства о применении пыток", выставка документов, конференции, семинары, групповые дискуссии и беседы с учащимися. Кроме того, руководство Музея правосудия организовало ряд докладов по расширению осведомленности, пропаганде и углублению исторической памяти на темы, связанные с правами человека, и проведение соответствующих мероприятий;

d) Бюро по международным делам способствовало профессиональной подготовке сотрудников и магистратов судебных органов за рубежом с выплатой стипендий из средств Испанского агентства. Бюро поручено определять тематику подготовки или представлять просьбы об организации занятий для потенциальных кандидатов и необходимой институциональной поддержке в их проведении;

e) Управлению людских ресурсов поручена подготовка сотрудников всех ведомств судебной системы в различных областях. В этой связи для сотрудников были организованы различные занятия, такие как рабочее совещание в рамках программы "Деятельность судебных органов, прозрачность и доступ к информации", а также два "круглых стола" для целей проведения диалога и достижения консенсуса по новым законодательным основам государственной службы.

#### **Другие меры, осуществляемые судебными органами в целях обеспечения контроля и надзора за пенитенциарными учреждениями страны**

130. С учетом обязанностей, возложенных на судебную систему в отношении пенитенциарных учреждений, судьи Верховного суда посещают в подведомственных им судебных округах пенитенциарные учреждения в порядке выполнения своих надзорных функций. Верховный суд занимается организацией мероприятий, призванных обеспечивать реагирование на жалобы и вопросы заключенных, препровождать их соответствующим органам и доводить до их сведения информацию о состоянии производства по их делам. Так, в 2007 году было совершено 13 поездок для встреч с заключенными в различных пенитенциарных центрах страны, а в 2008 году – восемь таких однодневных поездок.

131. Согласно Постановлению № 222 судьи по исполнению уголовных наказаний в порядке выполнения своих полномочий, возложенных на них законами, посредством запланированных посещений осуществляют наблюдение за пенитенциарным режимом, могут вызывать сотрудников пенитенциарных центров и издавать общие и частные заключения, направленные на поощрение соблюдения прав и гарантий, предусмотренных этим режимом. Осужденные и лица, находящиеся в предварительном заключении, могут представлять петиции с ходатайством о защите в судебном порядке.

132. Помимо этого, в случаях, когда заключенные прибегают к крайним мерам (например, объявляют голодовку), контроль осуществляется постоянно, и в целях быстрого реагирования для контроля за ситуацией назначаются специальные судьи и судмедэксперты. Они также выясняют фактическое состояние дел, по которым проходят подсудимые.

133. Судьи по исполнению наказаний посещают центры содержания под стражей один раз в месяц, кроме тех случаев, когда существует угрожающая ситуация, оправдывающая дополнительные посещения. Эти посещения проводятся без предварительного уведомления. (См. приложение 5: Верховный суд, доклад о посещении заключенных сотрудниками суда по исполнению уголовных наказаний Энкорнасьона для осуществления общего контроля за функционированием уголовно-исправительного центра CERESO.)

134. Существуют также другие процедуры посещений, одна из которых предусматривает посещение в сопровождении членов Уголовной коллегии Верховного суда, а вторая – посещение с целью планирования совместно с руководством пенитенциарных центров мероприятий по информированию об уголовном законодательстве и творческих, культурных и спортивных мероприятий. В результате такого планирования были проведены следующие мероприятия:

проведение в тюрьме Такумбу "культурных четвергов" и первого музыкального фестиваля на уровне пенитенциарных учреждений страны, в ходе которого заключенные отбирают участников для финала, который будет проведен в столице. С этой целью были совершены поездки во все округа для информирования о порядке осуществления этого мероприятия и в то же время для наблюдения за положением в пенитенциарных центрах;

предоставление осужденным разрешений на выход под охраной из пенитенциарного учреждения для торговли ремесленными изделиями, которые они изготавливают для обеспечения своей реабилитации и получения важного экономического дохода, позволяющего им оказывать помощь своим семьям. Продажа таких изделий осуществляется

в заранее определенных местах;

разбивка двух огородов – в Эмбоскаде и в Гранха-Коз-Пуанху (Асунсьон), – а также рыбопитомника для разведения телупии, птицеводческой и кролиководческой фермы при постоянной поддержке суда по исполнению уголовных наказаний;

строительство в тюрьме Такумбу со "сдачей под ключ" корпуса для психически больных лиц вместимостью на 250 человек с ванными помещениями и потолочными вентиляторами (см. фотографии в приложении 3).

135. Кроме того, ряд полномочий определены в законах для адвокатур системы исполнения уголовных наказаний. Их функции регламентируются статьями 490–501 Уголовно-процессуального кодекса (глава "Исполнение уголовных наказаний"), особенно статьей 491 о защите на этапе исполнения приговора. Общие руководящие положения в этой связи содержатся также в статьях 19 (условное приостановление производства), 44 (отсрочка исполнения приговора с испытательным сроком) и 51 (условно-досрочное освобождение) Уголовного кодекса, а также в статьях 6 и 98–111 Уголовно-процессуального кодекса и положениях вышеупомянутого постановления от 5 июля 2001 года.

136. Общие руководящие положения предусматривают ежемесячные посещения защитниками системы исполнения уголовных наказаний центров содержания под стражей для взрослых, несовершеннолетних и женщин, кроме исключительных случаев, когда, например, возникает срочная необходимость проведения беседы с определенным заключенным, делаются запросы в отношении контактов с членами семьи, предоставления документов и т.п. В ходе посещения защитник делает запись в журнале для посетителей и обязан представлять формуляр, в котором указывается дата посещения, имя и подпись заключенного, с которым состоялось свидание. Этот формуляр передается начальнику судебного отдела данного пенитенциарного учреждения.

137. В случае жалоб на жестокое обращение порядок их рассмотрения зависит от тяжести предполагаемых деяний (беседа с директором учреждения, уведомление или устное сообщение судье по исполнению приговоров). Чаще всего жалобы и петиции касаются неоказания помощи в случае проблем со здоровьем, отсутствия необходимых медикаментов, а также содержат просьбы заключенных о переводе в уголовно-исправительные учреждения других районов страны, ближе к месту проживания семьи.

138. Хотя количество дел, находящихся в производстве адвокатур системы исполнения уголовных наказаний, постоянно меняется в зависимости от количества поступающих в учреждение или отбывших наказание осужденных, оно составляет в среднем приблизительно 300 дел на каждую адвокатуру, а с учетом наличия четырех адвокатур по исполнению наказаний в столице их число достигает примерно 1 200 дел.

### **Пункт 313 с)**

139. Запрашиваемый законопроект содержится в приложении. По этому пункту Бюро государственной защиты сообщает, что в продвижении законопроекта отмечаются определенные достижения, поскольку он уже утвержден тремя подкомиссиями. Что касается рассмотрения на пленарном заседании, то оно состоится в первые дни начала сессии 2010 года согласно заверениям спикера палаты депутатов г-на Энрике Салима Бусаркеса, которые он дал госпоже Министру доктору Алисии Пучете и госпоже Генеральному защитнику доктору Йоре.

### **Пункт 313 d)**

140. Министерство юстиции и труда направляет данное предписание в приложении к настоящему документу